00346120

E72/1

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 30 / 06 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure) : 16:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Fuy

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/
ថ្ងៃដាក់: ថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩
ភាគីអ្នកដាក់: ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា
ភាសាដើម: ខ្មែរ
ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើង: សាធារណៈ

ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទៅនឹងសំណើរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួន សុំឲ្យចេញសេចក្ដីសម្រេចលើសិទ្ធិរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងការធ្វើសេចក្ដីសន្និដ្ឋានអំពីការផ្ដន្ទាទោស

<u>អ្នកដាក់ឯកសារ:</u>

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖
លោកស្រី ជា លាង
លោក Robert PETIT
លោក យ៉េត ចរិយា
លោក William SMITH
លោក សេង ប៊ុនឃាង
លោក Anees AHMED

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification): 02 / JUL / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Fuy

<u>អ្នកទទួលឯកសារ:</u>

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖
ចៅក្រម និល ណុន, ប្រធាន
ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT
ចៅក្រម យ៉ា សុខន
ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE
ចៅក្រម ធូ មណី

សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖
លោក Karim A.A. KHAN
កញ្ញា ទី ស្រីនណា
លោក Alain WERNER
លោកស្រី Brianne McGONIGLE
លោក គង់ ពិសី
លោក ហុង គឹមសួន
លោក យុង ផានិត
កញ្ញា Silke STUDZINSKY

មេធាវីជនជាប់ចោទ៖
លោក ការ សាវុត្ថ
លោក François ROUX

00346121

E72/1

សំណុំរឿងលេខៈ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

១.សេចក្តីផ្តើម

១. ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ និង ក្រុម២ (“ភាគីដាក់ពាក្យសុំ”) បានស្នើសុំឱ្យចេញសេចក្តីសម្រេចលើសិទ្ធិរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានអំពីការផ្តន្ទាទោស (“សំណើ”)[1] ។

២.សេចក្តីសង្ខេប

២. នៅក្នុងច្បាប់ និងវិធានរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ក៏ដូចជានៅក្នុង ក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា មិនបានចែងហាមឃាត់ដល់មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានផ្តន្ទាទោសនោះទេ។ ម្យ៉ាងទៀត នៅក្នុងការអនុវត្តរបស់តុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក៏បានអនុញ្ញាតឱ្យមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានផ្តន្ទាទោសផងដែរ។

៣.សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

៣. សហព្រះរាជអាជ្ញា មិនមានការយល់ទាស់ចំពោះសំណើរបស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងការស្នើសុំធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានអំពីការផ្តន្ទាទោសនេះទេ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាសន្និដ្ឋានថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង គួរធ្វើការពិចារណាសំណើនេះ ដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង

[1] *ករណីរបស់ កាំង ហ្គេចអ៊ាវ ហៅ ឌុច*, ក្រុម១ និង២ -- សំណើរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុំឱ្យចេញសេចក្តីសម្រេចលើសិទ្ធិរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានអំពីការផ្តន្ទាទោស, សំណុំរឿងលេខៈ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ (អ.ប.ជ E72), ចុះថ្ងៃទី៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ។

00346122

E72/1

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

លេខ ០០១ និង លេខ ០០២ ហើយវាជាការចាំបាច់ចំពោះសេចក្ដីសន្និដ្ឋាននេះ ដើម្បីឱ្យវាមានភាពរលូនទៅនឹងការជំនុំជម្រះក្ដីប្រកបដោយយុត្តិធម៌។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
នៅថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩

សហព្រះរាជអាជ្ញា

CO-PROSECUTORS CO-PROCUREURS

លោកស្រី ជា លាង　　　លោក Robert PETIT